

**INNOVALLEY**  
Südtirol Alto Adige



Benvenuti  
da InnoValley

Home of Tueftlers



Chiusa nella Valle Isarco

## INNOVALLEY

Südtirol Alto Adige



Cara Tueftlerin, caro Tueftler,

il team di InnoValley vi dà un caloroso benvenuto in Valle Isarco! Ci fa piacere che ci abbiate scelti per il vostro nuovo posto di lavoro e siamo lieti che siate giunti bene fino a qui. Questa brochure ha l'obiettivo di darvi il benvenuto e di supportarvi in modo che possiate orientarvi al meglio nella vostra patria d'adozione. Desideriamo sfruttare questa opportunità anche per aiutarvi a familiarizzare, oltre che con i dettagli burocratici che comporta sempre un trasferimento, anche con le peculiarità del territorio della Valle Isarco e con le concittadine e i concittadini. Come avrete forse già notato, la sede di InnoValley non propone solo aziende innovative e orientate al futuro, bensì si rivela anche una location avvincente colma di opportunità per organizzare il tempo al di fuori dell'ufficio come più vi piace. La Valle Isarco fa la gioia degli appassionati di sport e degli amanti della cultura, e anche chi ama aderire ad associazioni di vario tipo avrà di che sbizzarrirsi. Perché ciò è effettivamente ciò che distingue la Valle Isarco: si tratta di un luogo fatto di persone fantastiche, aperte e calorose che non vedono l'ora di conoscervi. Pertanto: se avete domande o esigenze, rivolgetevi a noi, sarà un piacere esservi d'aiuto. Ora non ci resta che augurarvi buona lettura nella speranza che questa brochure favorisca un piacevole arrivo nella vostra nuova patria d'adozione!

*Il vostro team di InnoValley*  
*Michael Reifer*

# Benvenuti nella valle dei Tueftlers

InnoValley è una rete di aziende che promuovono l'innovazione basata sulla tradizione e che hanno come obiettivo di rendere ancora più attrattivo questo polo anche dal punto di vista economico. Da un'idea nata diversi anni fa, si è sviluppato quindi un riferimento per i cervelli fini.



Trasformare le sfide in soluzioni innovative: questo è il messaggio centrale di InnoValley. Non c'è da stupirsi che la rete sia nata partendo da questo concetto. Le aziende della Valle Isarco, come del resto tante altre in tutta Europa, si confrontavano con una carenza di competenze e sperimentavano diverse idee per ovviare a questo problema. L'obiettivo: creare un punto di ritrovo per riunire le teste più fine, fornire loro uno spazio, dare loro l'opportunità di vivere appieno la vita, di fare dei tentativi. Insomma: scatenare il proprio cervello. Negli ultimi anni, quindi, si è creata una fitta rete nell'area di Bressanone che si è prefissata come finalità principale quella di rendere questo territorio il più rinomato luogo di espressione in Europa dedicato ai cervelli fini.

## RAFFORZARE L'AREA ECONOMICA

In effetti, la visione di InnoValley è già presente dal 2016. Invece di inasprire la concorrenza reciproca tra personale qualificato impegnato e motivato, sei aziende di Bressanone, unite dalla loro passione per il settore tecnico e dal loro approccio di base orientato al futuro, hanno deciso di condividere un importante pas-

so, a prima vista inconsueto: l'area economica attorno a Bressanone e in Valle Isarco doveva essere rafforzata grazie a una rete e il territorio doveva essere reso evidentemente più allettante. Dopo alcuni anni di scambio di idee e concetti, colloqui e attività di configurazione, il 29 ottobre 2020 ha avuto luogo la fondazione ufficiale della rete.

## INNOVAZIONE BASATA SULLA TRADIZIONE

Una grande comunanza lega la rete di InnoValley: la vocazione delle 3T. Testa, tecnica e tecnologia. Tutte le aziende coinvolte sono riuscite nell'intento di affermarsi come leader del loro settore sul mercato internazionale. Allo stesso tempo, la cultura imprenditoriale della Valle Isarco è particolare: autenticità, familiarità, arte dell'accoglienza sono aspetti distintivi anche di aziende leader. Questo binomio tra semplicità autentica e spirito innovativo rende la Valle Isarco un luogo di lavoro avvincente per cervelli fini. E InnoValley si conferma il grande ombrello sotto cui i "Tüftler", vale a dire i cervelli fini, si confrontano e possono forgiare nuove idee.

## WORKATION VALLE ISARCO

Un ulteriore fattore che evidenzia in modo determinante il valore di InnoValley quale posto di lavoro è il luogo in cui si trova. La Valle Isarco sorge nelle Alpi, dove si fondono la cultura italiana e quella austriaca, e propone un mix unico tra domicilio e tempo libero con datori di lavoro innovativi e presenti sul mercato internazionale. Le opportunità per coltivare le proprie passioni al di fuori del lavoro sono qui pressoché infinite. La rete ha riconosciuto la connessione unica tra domicilio e tempo libero con tutti i suoi vantaggi paesaggistici e culturali e l'attrattività dei posti di lavoro proposti da imprenditori innovativi. E non vuole certo privarli di nuovi e validi cervelli fini.



## INSIEME CON L'OBIETTIVO DI INNOVARE

Negli anni scorsi sono accadute tante cose: sono state definite, raggruppate e pertanto rafforzate competenze chiave. Sono state ampliate visioni, costituiti centri di competenza, e anche nuovi membri sono stati conquistati da questo riferimento per cervelli fini e si sono aggregati a questo progetto. Stare fermi e dormire sugli allori non sono certo opzioni da prendere in considerazione, così si procede alacramente per individuare nuove visioni: per creare e mettere in rete offerte di formazione e ricerca in Valle Isarco e dintorni, e diffonderne i valori. In breve: l'innovazione originata dalla tradizione deve essere un pilastro anche per le prossime generazioni.

## CONTATTO

Michael Reifer  
Iniziatore di InnoValley e CEO

Via Alfred Amonn 36  
c/o Alupress Spa  
39042 Bressanone  
+39 334 880 3400  
info@innovalley.it

## COVISION LAB RICERCA ED ECCELLENZA

Nell'ambito di InnoValley, il know-how presente nel settore dell'elaborazione dell'immagine (VISION) è stato integrato nel consorzio Covision Lab, supportato da sette aziende leader nella tecnologia, con l'ambizione dell'eccellenza.

Ne è nata una squadra di ricercatori di prima classe che lavora a soluzioni per le sfide del futuro. Covision Lab si concentra su Deep Learning, 3D-Sensing ed Embedded Vision. Questi progetti di spicco servono anche a dare visibilità ad altri nel settore della ricerca applicata e della tecnologia avanzata.



## CENTRO DI COMPETENZA ADDDAM STAMPA 3D DEL FUTURO

La produzione additiva o additive manufacturing presenta innumerevoli sfaccettature e apre un mondo di opportunità. Il centro di competenza con sede presso Alupress, azienda membro di InnoValley, si è posto come obiettivo

prioritario la stampa 3D del futuro. Ne è nato un centro grazie alla competenza 3D delle filiali di Tecnicon.

Grazie alla propria attività, la squadra di adddam vuole creare un valore aggiunto per università e ricerca, ma anche per le imprese. Così, accompagnano i loro clienti dall'idea alla produzione step by step.



## CENTRO DI COMPETENZA IBI TECNOLOGIA INNOVATIVA PER LE COSTRUZIONI IN PRIMO PIANO

Il centro di competenza IBI con sede a Varna ha come obiettivo quello di creare una piattaforma interdisciplinare per lo scambio e la sensibilizzazione nel settore delle costruzioni. Concentrandosi su territori e clima alpini, qui col-

laborano esperti da Italia, Austria, Germania e Svizzera, al fine di connettere in modo sensato i settori della progettazione, della geologia, della metrologia, dell'idrologia e della tecnologia dei materiali da costruzione, e di lavorare insieme alle tematiche relative al futuro.



# INDICE

<b>BASICS</b>	<b>5</b>
<b>FAMIGLIE</b>	<b>17</b>
<b>ABITARE</b>	<b>25</b>
<b>TEMPO LIBERO</b>	<b>29</b>
<b>ARTE &amp; CULTURA</b>	<b>37</b>
<b>POLITICA &amp; MEDIA</b>	<b>41</b>
<b>MOBILITÀ</b>	<b>45</b>
<b>LIFESTYLE &amp; USANZE</b>	<b>49</b>
<b>I DINTORNI DI BRESSANONE</b>	<b>57</b>
<b>Q &amp; A</b>	<b>65</b>



# BASICS

PER CITTADINI EU & EXTRA EU



## RICHIESTA CODICE FISCALE

Il codice fiscale viene usato per identificare una persona per diversi scopi. Anche un rapporto di lavoro può essere concretizzato solo con il codice fiscale. Chi risiede in Italia deve esserne in possesso. Esso può essere richiesto gratuitamente all'Agenzia delle Entrate previo appuntamento. Inoltre, deve essere indicato un domicilio fiscale, ovvero la residenza oppure il luogo di lavoro.

Gli appuntamenti vengono fissati tramite [dp.bolzano.utbressanonebrunico@agenziaentrate.it](mailto:dp.bolzano.utbressanonebrunico@agenziaentrate.it) oppure telefonicamente al numero **0471 194 511**  
**Indirizzo:** Piazza Duomo 3, 39042 Bressanone

Per l'appuntamento è necessario presentare il modulo richiesta compilato e la copia del documento d'identità. Il codice fiscale è visibile sulla tessera sanitaria che rappresenta la chiave per accedere a numerosi servizi digitali.

---

## PERMESSO DI SOGGIORNO

I cittadini appartenenti all'Unione Europea non hanno bisogno di un permesso di soggiorno per risiedere in Italia. Per loro vale l'obbligo di segnalazione valido per i cittadini residenti.

Per i cittadini e le cittadine extra UE è necessario un permesso di soggiorno se si trattengono in Italia per più di tre mesi. Il permesso di soggiorno deve essere richiesto entro otto giorni dall'arrivo presso la questura della Provincia. A Bressanone ci si rivolge al Commissariato della Polizia di Stato.

**Commissariato della Polizia di Stato Bressanone**  
Via degli Alpini 13, tel. 0472 271 611  
Lun-Ven 9-12

## Documenti necessari

- Modulo richiesta
- Passaporto
- Visto, se necessario
- Una copia del passaporto e quattro fototessere recenti e identiche e tutti i documenti necessari secondo il tipo di permesso richiesto

Quando si richiede un permesso di soggiorno, può essere utile rivolgersi a un patronato. Si tratta di uno sportello di consulenza nel settore della previdenza e dell'assistenza che interviene in qualità di mediatore tra i cittadini e gli enti pubblici. Diversi sindacati e l'ACLI propongono il loro patronato. Ci si può avvalere della consulenza e dei servizi anche se non si è membri e di norma tali servizi sono gratuiti.

### Patronato SGB/CISL

Via Bastioni Maggiori 7  
Tel. 0472 831 941  
Lun-Mer 8:30-12:30, 14-18  
Giov e ven 8:30-12:30

### Patronato SBRI/ASGB Bressanone

Via Vittorio Veneto 33  
Tel. 0472 834 515, e-mail: [brixen@asgb.org](mailto:brixen@asgb.org)  
Lun e ven. 8:30-12  
Mar-Giov 8:30-12, 15-17

### Patronato UIL/SGK

Via Stazione 21  
Tel. 0471 245 640  
Lun, mer, ven 8:30-12:30  
Mar-Giov 8:30-12:30, 15-18

### Patronato KVW

Via Vescovado 2, Tel. 0472 836 060  
Lun-Giov 8-12, 14-17  
(pomeriggio solo su appuntamento)  
Ven 8-12





Foto: Getty Images/ILCO - Julia Amaral



Foto: Getty Images/Halfpoint

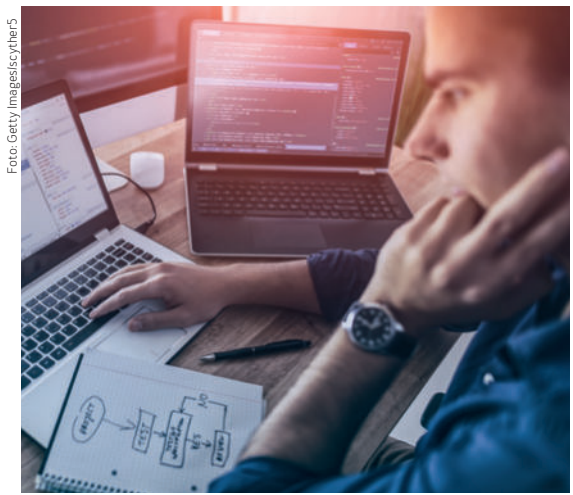


Foto: Getty Images/cyber5

## NULLA OSTA AL LAVORO – EUROPEAN BLUE CARD

Il Blue Card è un documento di permesso di soggiorno per cittadini extra UE altamente qualificati che lavorano in Italia. È valido per un periodo di tempo determinato, rinnovabile, e conferisce al titolare il diritto di circolare liberamente all'interno dello Stato. Il Blue Card è rilasciato a cittadini extra UE che lavorano in Italia in un'attività qualificata e che soddisfano i requisiti di reddito e qualifica. Il titolare del Blue Card ha il diritto di circolare liberamente all'interno dello Stato e di essere ammesso al mercato del lavoro italiano. Il Blue Card è rilasciato a cittadini extra UE che lavorano in Italia in un'attività qualificata e che soddisfano i requisiti di reddito e qualifica. Il titolare del Blue Card ha il diritto di circolare liberamente all'interno dello Stato e di essere ammesso al mercato del lavoro italiano.



BLUE CARD



CITTADINI EXTRA UE



## Residenza

Entro 20 giorni dal trasferimento, è necessario notificare il cambio di residenza all'ufficio anagrafe del Comune in cui si è deciso di abitare. Ciò vale per tutti i cittadini italiani ma anche per i cittadini UE ed extra UE. L'iscrizione all'ufficio anagrafe vale dalla data della notifica di cambio di residenza.

**Per la dichiarazione di residenza è necessario fornire i seguenti documenti:**

- Carta d'identità
- Codice fiscale
- Contratto d'affitto (se non si è proprietari dell'immobile)
- Contratto di lavoro
- Patente
- Libretto di circolazione di veicoli privati con targa italiana.

I cittadini extra UE devono inoltre fornire: passaporto ovvero titolo di viaggio rilasciato dalla questura e un permesso di soggiorno valido. In caso di lavoro da dipendente oppure di ricongiungimento familiare, serve anche la quietanza della posta per la richiesta di permesso di soggiorno e il nulla osta per l'immigrazione.

**Se la famiglia è al seguito, sono inoltre necessari i seguenti documenti:**

- Passaporto o documento d'identità del Paese d'origine per ogni membro della famiglia
- Conferma del locatore per tutte le persone non nominate nel contratto d'affitto.
- Per i cittadini UE disoccupati serve la conferma da parte dell'Azienda Sanitaria sul diritto alla registrazione al Servizio Sanitario Provinciale Italiano

(disponibile presso l'Azienda Sanitaria Alto Adige, Comprensorio Sanitario Bressanone) oppure, se non c'è il diritto, la conferma di un'assicurazione sanitaria omnicomprensiva di almeno un anno valida in Italia.

- Per i cittadini UE disoccupati è, inoltre, necessaria una dichiarazione sostitutiva sulla disponibilità di mezzi di sussistenza sufficienti (autodichiarazione del richiedente, modulo da compilare disponibile presso il Comune di residenza, da scaricare in questo caso dal sito web del Comune di Bressanone). Poiché i bambini e i coniugi (anche senza rapporto di lavoro in Italia) hanno diritto all'assicurazione sanitaria italiana, si consiglia di presentare il relativo certificato di nascita e/o di matrimonio. La domanda di cambio di residenza deve essere sottoscritta da ogni membro maggiorenne della famiglia.

**Dopo l'avvenuto cambio di residenza**

L'ufficio anagrafe registra la relativa notifica di residenza entro due giorni e verifica le dichiarazioni fornite. Per questo ci sono 45 giorni di tempo. Trascorso questo intervallo di tempo senza che il richiedente abbia ricevuto alcuna comunicazione su dati incompleti e non corretti, il cambio viene confermato dall'ufficio anagrafe (accordo tacito).



Il servizio di cambio di residenza online è disponibile per i cittadini italiani e stranieri residenti in Italia. Per accedere al servizio è necessario essere già registrati sul sito [www.innovalley.it](#) e avere un account SPID. Il servizio è gratuito e consente di effettuare il cambio di residenza in pochi minuti, senza dover recarsi presso l'Ufficio di Stato Civile. Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.innovalley.it](#) o chiamate il numero verde 800 00 00 00.

**Per maggiori informazioni:**  
Ufficio di Stato Civile  
Via ...  
Tel. ...  
Fax ...  
E-mail ...  
Sito web ...

**SPORTELLO DEI CITTADINI A BRESSANONE**

Il Spesele dei Cittadini a Bressanone è un servizio di assistenza e consulenza per i cittadini che hanno bisogno di informazioni o supporto per le loro pratiche amministrative. Il servizio è gratuito e disponibile dal lunedì al venerdì, dalle 9 alle 17. Per prenotare un appuntamento o per maggiori informazioni, visitate il sito [www.innovalley.it](#) o chiamate il numero verde 800 00 00 00.



**Per maggiori informazioni:**  
Ufficio di Stato Civile  
Via ...  
Tel. ...  
Fax ...  
E-mail ...  
Sito web ...

Il servizio di cambio di residenza online è disponibile per i cittadini italiani e stranieri residenti in Italia. Per accedere al servizio è necessario essere già registrati sul sito [www.innovalley.it](#) e avere un account SPID. Il servizio è gratuito e consente di effettuare il cambio di residenza in pochi minuti, senza dover recarsi presso l'Ufficio di Stato Civile. Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.innovalley.it](#) o chiamate il numero verde 800 00 00 00.

**CAMBIO DI RESIDENZA ONLINE**

Il servizio di cambio di residenza online è disponibile per i cittadini italiani e stranieri residenti in Italia. Per accedere al servizio è necessario essere già registrati sul sito [www.innovalley.it](#) e avere un account SPID. Il servizio è gratuito e consente di effettuare il cambio di residenza in pochi minuti, senza dover recarsi presso l'Ufficio di Stato Civile. Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.innovalley.it](#) o chiamate il numero verde 800 00 00 00.

**CARTA SERVIZI/TESSERA SANITARIA**

Il servizio di rinnovo della Carta Servizi/ Tessera Sanitaria è disponibile per i cittadini italiani e stranieri residenti in Italia. Per accedere al servizio è necessario essere già registrati sul sito [www.innovalley.it](#) e avere un account SPID. Il servizio è gratuito e consente di effettuare il rinnovo della Carta Servizi/ Tessera Sanitaria in pochi minuti, senza dover recarsi presso l'Ufficio di Stato Civile. Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.innovalley.it](#) o chiamate il numero verde 800 00 00 00.

**SPID**

Il servizio SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale) è un sistema di autenticazione digitale che consente ai cittadini di accedere ai servizi online dello Stato e delle Regioni. Il servizio è gratuito e disponibile per tutti i cittadini italiani e stranieri residenti in Italia. Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.innovalley.it](#) o chiamate il numero verde 800 00 00 00.



Il servizio di cambio di residenza online è disponibile per i cittadini italiani e stranieri residenti in Italia. Per accedere al servizio è necessario essere già registrati sul sito [www.innovalley.it](#) e avere un account SPID. Il servizio è gratuito e consente di effettuare il cambio di residenza in pochi minuti, senza dover recarsi presso l'Ufficio di Stato Civile. Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.innovalley.it](#) o chiamate il numero verde 800 00 00 00.



## CARTA D'IDENTITÀ

[Blurred text block]

## CARTA D'IDENTITÀ ELETTRONICA PERSONALE (CIE)

[Blurred text block]

## MYCIVIS

[Blurred text block]



## DICHIARAZIONE DI APPARTENENZA AL GRUPPO LINGUISTICO

[Blurred text block]

# Sistema sanitario

I cittadini e le cittadine UE ed extra UE residenti in Italia sono iscritti, come tutti i cittadini e le cittadine di nazionalità italiana, al Servizio Sanitario Nazionale.

Il Servizio Sanitario Nazionale è a disposizione di tutti i cittadini e tutte le cittadine e offre una vasta gamma di servizi gratuiti. In alcuni casi, è necessario pagare il servizio tramite il ticket, per esempio in caso di prestazione al pronto soccorso oppure di visite specialistiche. L'assistenza di base presso il medico di base e il pediatra è gratuita. La fattura del ticket può essere saldata subito dopo la visita all'ospedale oppure al ricevimento della stessa via posta.

## DISTRETTO SANITARIO BRESSANONE

Innanzitutto, è necessario recarsi al distretto sanitario di Bressanone per richiedere la tessera sanitaria e quindi accedere all'assicurazione sanitaria e alle prestazioni mediche. Presso il distretto sanitario, i cittadini e le cittadine possono scegliere il loro medico di base (l'allora medico di famiglia) e il loro pediatra. La scelta può essere fatta anche online tramite il portale myCIVIS.

I cittadini e le cittadine UE hanno bisogno di un contratto di lavoro, di un codice fiscale e di un passaporto o un documento d'identità personale. Per i cittadini e le cittadine extra UE è, inoltre, necessario il permesso di soggiorno.

### Distretto sanitario di Bressanone

Via Roma 5, 39042 Bressanone  
Tel. 0472 813 640

### Orari d'apertura:

Lun 8–12, mar e mer 9–12  
Giov 10–18, ven 8–11

## MEDICO DI BASE E PEDIATRA

Il medico di base e il pediatra sono a disposizione di tutti i cittadini e tutte le cittadine e offrono una vasta gamma di servizi gratuiti. In alcuni casi, è necessario pagare il servizio tramite il ticket, per esempio in caso di prestazione al pronto soccorso oppure di visite specialistiche. L'assistenza di base presso il medico di base e il pediatra è gratuita. La fattura del ticket può essere saldata subito dopo la visita all'ospedale oppure al ricevimento della stessa via posta.

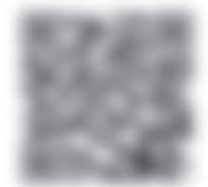
Distretto sanitario di Bressanone  
Via Roma 5, 39042 Bressanone  
Tel. 0472 813 640



## OSPEDALE DI BRESSANONE

L'ospedale di Bressanone è a disposizione di tutti i cittadini e tutte le cittadine e offre una vasta gamma di servizi. In alcuni casi, è necessario pagare il servizio tramite il ticket, per esempio in caso di prestazione al pronto soccorso oppure di visite specialistiche. L'assistenza di base presso il medico di base e il pediatra è gratuita. La fattura del ticket può essere saldata subito dopo la visita all'ospedale oppure al ricevimento della stessa via posta.

Ospedale di Bressanone  
Via Roma 5, 39042 Bressanone  
Tel. 0472 813 640



## CENTRO UNICO DI PRENOTAZIONE PROVINCIALE (CUPP)

Il Centro Unico di Prenotazione Provinciale (CUPP) è un servizio che permette ai cittadini di prenotare visite specialistiche presso i centri di riferimento provinciali. Il servizio è attivo dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 18.00. Per informazioni e prenotazioni, è possibile chiamare il numero verde 800 20 20 20 o utilizzare il sito internet [www.cupp.it](http://www.cupp.it). Il servizio è gratuito e riservato ai cittadini residenti in provincia di Sondrio. Per conoscere i centri di riferimento e le specialità coperte, è possibile consultare il sito internet [www.cupp.it](http://www.cupp.it).

## VISITE SPECIALISTICHE PRIVATE

Il servizio di visite specialistiche private è riservato ai cittadini che desiderano prenotare una visita specialistica presso un centro di riferimento privato. Il servizio è attivo dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 18.00. Per informazioni e prenotazioni, è possibile chiamare il numero verde 800 20 20 20 o utilizzare il sito internet [www.cupp.it](http://www.cupp.it). Il servizio è gratuito e riservato ai cittadini residenti in provincia di Sondrio. Per conoscere i centri di riferimento e le specialità coperte, è possibile consultare il sito internet [www.cupp.it](http://www.cupp.it).

## NUMERO DI EMERGENZA: 112

Il numero di emergenza 112 è il numero verde che permette ai cittadini di richiedere assistenza sanitaria in caso di emergenza. Il servizio è attivo 24 ore al giorno e 7 giorni alla settimana. Per informazioni e per richiedere assistenza, è possibile chiamare il numero 112.

## FARMACIE A BRESSANONE E VARNA

**Farmacia Am Rosslauf**  
Rio Scaleres 22  
39042 Bressanone  
Tel. 0472 201 714  
[info@apoamrosslauf.it](mailto:info@apoamrosslauf.it)



**Farmacia Corte Principe Vescovile**  
Via Portici Minori 2  
39042 Bressanone  
Tel. 0472 835 642  
[vescovile@gmail.com](mailto:vescovile@gmail.com)



**Farmacia Franziskus Millan**  
Via Pra Millan 2/B  
39042 Bressanone  
Tel. 0472 833 038  
[franziskusapotheke@gmail.com](mailto:franziskusapotheke@gmail.com)



**Farmacia Mozart**  
Via Vittorio Veneto 26/C  
39042 Bressanone  
Tel. 0472 834 588  
[office@farmaciamozart.it](mailto:office@farmaciamozart.it)



**Farmacia Peer**  
Via Ponte Aquila 4  
39042 Bressanone  
Tel. 0472 836 173  
[p@peer.it](mailto:p@peer.it)



**Farmacia delle Rose**  
Via Brennero 101  
39040 Varna  
Tel. 0472 201 255  
[farmaciadellerose@gmail.com](mailto:farmaciadellerose@gmail.com)



Durante i fine settimana, si garantisce un servizio di assistenza grazie alle farmacie di turno.



## Forze dell'ordine

A Bressanone ci sono tre corpi polizia. Chiamando il 112, si raggiungono i Carabinieri e la Polizia 24 ore su 24.

**Carabinieri Bressanone**  
Via Tratten 21  
Tel. 0472 272 300

**Commissariato della Polizia  
di Stato Bressanone**  
Via degli Alpini 13  
Tel. 0472 271 611

**Polizia Locale Bressanone**  
Via Carducci 5/c,  
Tel. 0472 836 131  
polizialocale@bressanone.it  
Lun-ven 8-12.15, 14-17

---

## Patente di guida

In Italia la patente di guida delle classi A e B non ha validità illimitata, come invece accade in altri Paesi, e di norma vale dieci anni.

In caso di patente estera, essa deve essere convertita in una patente italiana entro un tempo variabile. In generale: la patente UE senza data di scadenza deve essere convertita entro due anni, la patente emessa in uno dei Paesi EFTA o altri Paesi extra UE deve essere convertita entro un anno. Per quanto riguarda la patente UE con data di scadenza, dipende appunto da quando scade. Per informazioni, è necessario rivolgersi al servizio sportello patenti della ripartizione mobilità di Bolzano.

In caso di ritiro della patente estera da parte della Polizia, perché non è stata convertita entro i tempi prescritti, è prevista una sanzione amministrativa.

Per convertire la patente, è necessario sottoporsi a una visita presso l'ufficiale sanitario che provvederà a emettere un certificato medico, requisito per la conversione. Durante il periodo di conversione, viene emesso un permesso di guida provvisorio che in Italia ha una validità di 40 giorni. Con questo permesso provvisorio non è consentito viaggiare all'estero.

La conversione della patente di guida può essere richiesta presso lo sportello servizio patenti ripartizione mobilità di Bolzano, Via Renon 12 (stazione a valle della funivia del Renon) oppure presso un'agenzia di pratiche auto o un'autoscuola. I costi presso il servizio sportello patenti sono di 42,20 € [da pagare in contanti, con bancomat o con carta di credito]. A questo importo si aggiungono i costi della visita presso l'ufficiale sanitario.

**Provincia di Bolzano**  
**Sportello Servizio Patenti – Ripartizione Mobilità di Bolzano**  
Via Renon 12  
39100 Bolzano  
Tel. 0471 413 520 oppure 0471 413 521  
**E-mail:** sportello.mobilita@provincia.bz.it  
Lun, mar, mer, ven 8:30-12  
Giov 8:30-16

# Targa veicolo estera e residenza in Italia

Chi ha la residenza in Italia deve cambiare la targa estera del veicolo di proprietà (auto, moto, carrello) entro tre mesi dal ricevimento della residenza.

Il proprietario di un veicolo con targa estera che si trasferisce in Italia deve cambiare la targa entro tre mesi dal ricevimento della residenza. Il processo di cambio della targa è regolato dal regolamento CE n. 191/2009 e prevede il pagamento di una tassa di immatricolazione e di un contributo di gestione. Il proprietario deve anche assicurarsi che il veicolo sia assicurato in Italia e che il libretto di circolazione sia valido. Il cambio della targa può essere richiesto presso un ufficio di immatricolazione o presso un concessionario autorizzato. Il proprietario deve anche presentare il documento di identità e il documento di residenza. Il cambio della targa è gratuito per i veicoli con targa estera che sono stati immatricolati in Italia prima del 1° gennaio 2011.

## IMMATRICOLAZIONE DI UN VEICOLO

Il proprietario di un veicolo con targa estera che si trasferisce in Italia deve cambiare la targa entro tre mesi dal ricevimento della residenza. Il processo di cambio della targa è regolato dal regolamento CE n. 191/2009 e prevede il pagamento di una tassa di immatricolazione e di un contributo di gestione. Il proprietario deve anche assicurarsi che il veicolo sia assicurato in Italia e che il libretto di circolazione sia valido. Il cambio della targa può essere richiesto presso un ufficio di immatricolazione o presso un concessionario autorizzato. Il proprietario deve anche presentare il documento di identità e il documento di residenza. Il cambio della targa è gratuito per i veicoli con targa estera che sono stati immatricolati in Italia prima del 1° gennaio 2011.

## ASSICURAZIONE AUTO

Il proprietario di un veicolo con targa estera che si trasferisce in Italia deve assicurarsi che il veicolo sia assicurato in Italia. L'assicurazione è obbligatoria per tutti i veicoli che circolano in Italia. Il proprietario deve anche assicurarsi che il libretto di circolazione sia valido. Il cambio della targa può essere richiesto presso un ufficio di immatricolazione o presso un concessionario autorizzato. Il proprietario deve anche presentare il documento di identità e il documento di residenza. Il cambio della targa è gratuito per i veicoli con targa estera che sono stati immatricolati in Italia prima del 1° gennaio 2011.

## LIBRETTO DI CIRCOLAZIONE CAMBIO RESIDENZA IN ITALIA

Il proprietario di un veicolo con targa estera che si trasferisce in Italia deve cambiare il libretto di circolazione entro tre mesi dal ricevimento della residenza. Il processo di cambio del libretto di circolazione è regolato dal regolamento CE n. 191/2009 e prevede il pagamento di una tassa di immatricolazione e di un contributo di gestione. Il proprietario deve anche assicurarsi che il veicolo sia assicurato in Italia e che il libretto di circolazione sia valido. Il cambio del libretto di circolazione può essere richiesto presso un ufficio di immatricolazione o presso un concessionario autorizzato. Il proprietario deve anche presentare il documento di identità e il documento di residenza. Il cambio del libretto di circolazione è gratuito per i veicoli con targa estera che sono stati immatricolati in Italia prima del 1° gennaio 2011.



Foto: Getty Images/dim26250



# Trasferimento e imposte – La regola dei 183 giorni

Chi soggiorna e lavora in Italia per più di 183 giorni deve a pagare le tasse in Italia.

Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia. Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia.

## DICHIARAZIONE DEI REDDITI

Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia. Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia.

Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia. Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia.

Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia. Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia.

## RIENTRO DEI CERVELLI – BENEFICI FISCALI PER I DIPENDENTI ALTAMENTE QUALIFICATI

Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia. Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia.

## ASSICURAZIONE PENSIONISTICA

Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia. Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia.

Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia. Il contribuente che si trasferisce in Italia per lavoro o per studio e che ha soggiornato in Italia per più di 183 giorni nell'anno precedente, è considerato residente in Italia e deve pagare le tasse in Italia.

Foto: Oskar Zingerle



# Ulteriori informazioni

## CORSI DI LINGUA

Il Comune di Bressanone ha aderito al progetto "Corsi di lingua" promosso dalla Regione Autonoma del Sudtirolo. Il progetto prevede corsi di lingua in italiano, tedesco e ladino per i cittadini di Bressanone. Per informazioni sui corsi e per iscriverci, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.

**ITALIANO**  
Corsi di italiano per i cittadini di Bressanone. Per informazioni e iscrizioni, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.



**Tedesco**  
Corsi di tedesco per i cittadini di Bressanone. Per informazioni e iscrizioni, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.



## ISTITUTI BANCARI

Il Comune di Bressanone ha aderito al progetto "Istituti bancari" promosso dalla Regione Autonoma del Sudtirolo. Il progetto prevede corsi di informazione bancaria per i cittadini di Bressanone. Per informazioni sui corsi e per iscriverci, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.

## LIMITE PAGAMENTO IN CONTANTI

Il Comune di Bressanone ha aderito al progetto "Limite pagamento in contanti" promosso dalla Regione Autonoma del Sudtirolo. Il progetto prevede corsi di informazione sul limite di pagamento in contanti per i cittadini di Bressanone. Per informazioni sui corsi e per iscriverci, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.

## ALTRE DOMANDE?

### COMUNE DI BRESSANONE

Il Comune di Bressanone ha aderito al progetto "Altre domande?" promosso dalla Regione Autonoma del Sudtirolo. Il progetto prevede corsi di informazione per i cittadini di Bressanone. Per informazioni sui corsi e per iscriverci, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.



Il Comune di Bressanone ha aderito al progetto "Altre domande?" promosso dalla Regione Autonoma del Sudtirolo. Il progetto prevede corsi di informazione per i cittadini di Bressanone. Per informazioni sui corsi e per iscriverci, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.



Il Comune di Bressanone ha aderito al progetto "Altre domande?" promosso dalla Regione Autonoma del Sudtirolo. Il progetto prevede corsi di informazione per i cittadini di Bressanone. Per informazioni sui corsi e per iscriverci, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.



Il Comune di Bressanone ha aderito al progetto "Altre domande?" promosso dalla Regione Autonoma del Sudtirolo. Il progetto prevede corsi di informazione per i cittadini di Bressanone. Per informazioni sui corsi e per iscriverci, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.



Il Comune di Bressanone ha aderito al progetto "Altre domande?" promosso dalla Regione Autonoma del Sudtirolo. Il progetto prevede corsi di informazione per i cittadini di Bressanone. Per informazioni sui corsi e per iscriverci, visitate il sito [www.comunebressanone.it](#) o chiamate il numero verde 800 20 20 20.



**FAMIGLIE**



Foto: Oskar Zingerle

## Il sistema scolastico in Alto Adige

In Alto Adige vige il sistema scolastico italiano, che è pubblico e gratuito. Per via dell'autonomia, tuttavia, questo territorio presenta alcune differenze rispetto al resto del territorio nazionale.

Nel rispetto dello statuto di autonomia, il sistema educativo altoatesino è bilingue e in parte trilingue. Ci sono scuole dell'infanzia, scuola primarie e scuole secondarie di primo grado e secondo grado di lingua tedesca e italiana, nonché scuole primarie in tedesco, italiano e ladino. Nelle scuole secondarie di primo grado e secondo grado, l'altra lingua viene insegnata come seconda lingua. I genitori possono decidere autonomamente quale scuola frequenteranno i propri figli. L'obbligo scolastico è di dieci anni a partire dall'età di sei anni; i ragazzi fino a 18 anni devono frequentare la scuola o seguire una formazione professionale. Ci sono anche scuole primarie ladine in Val Gardena e in Val Badia.

### DISTRETTI SCOLASTICI

Bressanone è suddivisa in diversi distretti scolastici secondo la zona. Essi gestiscono le diverse scuole e forniscono informazioni sulle iscrizioni e altre informazioni. Una panoramica è presente sulla mappa alla fine di questo capitolo.

### SCUOLE PRIVATE

Oltre alle scuole pubbliche, a Bressanone sono presenti diverse scuole private per diversi livelli di istruzione. L'iscrizione e le tasse per queste scuole sono gestite direttamente dalle istituzioni stesse.

### MENSA SCOLASTICA

Il Comune di Bressanone dispone di diverse mense scolastiche per gli alunni di tutte le età. Per utilizzare questo servizio, è necessario registrarsi online. Per questo è necessario uno SPID o la carta del cittadino. Le tariffe sono disponibili sul sito web del Comune di Bressanone.



### FERIE SCOLASTICHE E FERIE ESTIVE

In linea di massima, l'orario scolastico si svolge cinque giorni alla settimana al mattino; secondo la scuola, a cui si aggiungono uno o più pomeriggi. Le vacanze estive iniziano solitamente da metà giugno e terminano a inizio settembre. Inoltre, di solito sono previste una settimana di vacanze pasquali, due settimane di vacanze natalizie, una settimana di vacanze di carnevale e una settimana di vacanze di Ognissanti.

# Panoramica

## DAI PIÙ PICCOLI...

**INNOVALLEY**

Il primo edificio di Innovalley è un edificio a tre piani con una facciata in vetro e alluminio. È stato progettato per ospitare le attività di ricerca e sviluppo di un'azienda leader nel settore delle tecnologie mediche. L'edificio è stato progettato con un design moderno e funzionale, che riflette l'identità dell'azienda e il suo impegno per l'innovazione e la sostenibilità.



**INNOVALLEY**

Il secondo edificio di Innovalley è un edificio a tre piani con una facciata in vetro e alluminio. È stato progettato per ospitare le attività di ricerca e sviluppo di un'azienda leader nel settore delle tecnologie mediche. L'edificio è stato progettato con un design moderno e funzionale, che riflette l'identità dell'azienda e il suo impegno per l'innovazione e la sostenibilità.



**INNOVALLEY**

Il terzo edificio di Innovalley è un edificio a tre piani con una facciata in vetro e alluminio. È stato progettato per ospitare le attività di ricerca e sviluppo di un'azienda leader nel settore delle tecnologie mediche. L'edificio è stato progettato con un design moderno e funzionale, che riflette l'identità dell'azienda e il suo impegno per l'innovazione e la sostenibilità.



## ... FINO AI PIÙ GRANDI

**INNOVALLEY**

Il quarto edificio di Innovalley è un edificio a tre piani con una facciata in vetro e alluminio. È stato progettato per ospitare le attività di ricerca e sviluppo di un'azienda leader nel settore delle tecnologie mediche. L'edificio è stato progettato con un design moderno e funzionale, che riflette l'identità dell'azienda e il suo impegno per l'innovazione e la sostenibilità.

**INNOVALLEY**

Il quinto edificio di Innovalley è un edificio a tre piani con una facciata in vetro e alluminio. È stato progettato per ospitare le attività di ricerca e sviluppo di un'azienda leader nel settore delle tecnologie mediche. L'edificio è stato progettato con un design moderno e funzionale, che riflette l'identità dell'azienda e il suo impegno per l'innovazione e la sostenibilità.



# Altre informazioni importanti

**PROGETTI ESTIVI**

...



**PROGETTI ESTIVI**

...



**PROGETTI ESTIVI**

...



**PROGETTI ESTIVI**

...



**PROGETTI ESTIVI**

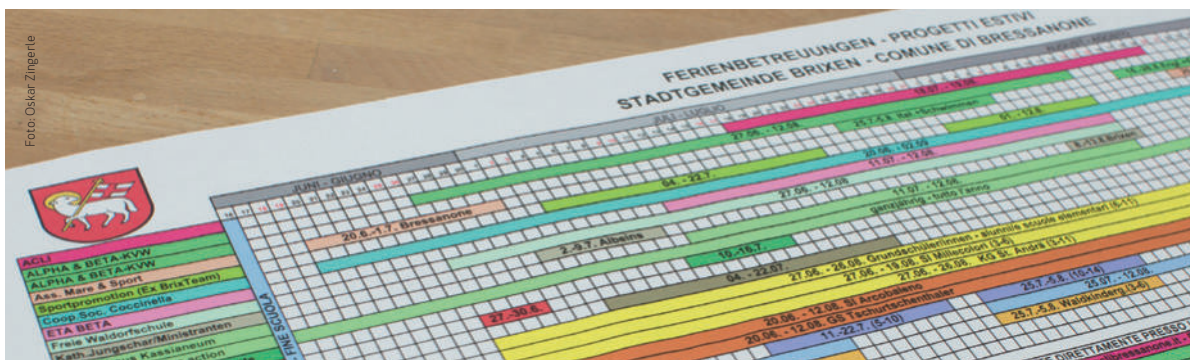
...



**PROGETTI ESTIVI**

...





Musikschule  
Scuola di musica  
BRIXEN  
BRESSANONE

# Contatti

## CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **Presidente**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

## CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **Presidente**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

## CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **Presidente**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

## CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **Presidente**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail

- **Amministratore Delegato**  
Nome e Cognome  
Indirizzo  
C.A.P. e Città  
Telefono e Fax  
E-mail





Stadtplan: © Birnen Tourismus

## FORMAZIONE SUPERIORE

- **Università della Svizzera italiana**  
Lugano, Svizzera
- **Università del Canton Ticino**  
Bellinzona, Svizzera
- **Università della Svizzera tedesca**  
Basilea, Svizzera

## SCUOLE PRIVATE

- **Scuola Svizzera Italiana**  
Lugano, Svizzera
- **Scuola Svizzera Tedesca**  
Basilea, Svizzera



Foto: Konrad Willet



**ABITARE**

# Abitare a Bressanone

Un'abitazione confortevole è essenziale per sentirsi a casa nel nuovo Comune di residenza. Che si tratti di un appartamento in affitto, di un appartamento o di una casa con giardino, grazie alla sua splendida posizione Bressanone offre le condizioni ideali per vivere in modo piacevole. Tuttavia, ci sono alcune cose da considerare prima di firmare un contratto di locazione o di acquisto.

## AFFITTO

Il contratto di affitto deve essere registrato presso l'Ufficio del Registro Immobiliare. La registrazione è obbligatoria per tutti i contratti di affitto a lungo termine. Il contratto deve essere firmato da entrambe le parti e deve contenere le condizioni di affitto, la durata, il canone e le altre condizioni. Il contratto deve essere conservato per almeno 10 anni.



Il canone di affitto deve essere corrisposto in contanti o tramite bonifico bancario. Il canone deve essere corrisposto in anticipo, al momento della firma del contratto. Il canone deve essere corrisposto mensilmente, a meno che non sia diversamente stabilito nel contratto. Il canone deve essere corrisposto in contanti o tramite bonifico bancario.

Il contratto di affitto deve essere registrato presso l'Ufficio del Registro Immobiliare. La registrazione è obbligatoria per tutti i contratti di affitto a lungo termine. Il contratto deve essere firmato da entrambe le parti e deve contenere le condizioni di affitto, la durata, il canone e le altre condizioni. Il contratto deve essere conservato per almeno 10 anni.

Il canone di affitto deve essere corrisposto in contanti o tramite bonifico bancario. Il canone deve essere corrisposto in anticipo, al momento della firma del contratto. Il canone deve essere corrisposto mensilmente, a meno che non sia diversamente stabilito nel contratto. Il canone deve essere corrisposto in contanti o tramite bonifico bancario.

Il contratto di affitto deve essere registrato presso l'Ufficio del Registro Immobiliare. La registrazione è obbligatoria per tutti i contratti di affitto a lungo termine. Il contratto deve essere firmato da entrambe le parti e deve contenere le condizioni di affitto, la durata, il canone e le altre condizioni. Il contratto deve essere conservato per almeno 10 anni.

## ACQUISTO

### IL PRIMO APPALTO

Il primo appalto riguarda la costruzione della struttura portante e delle fondazioni. La somma stanziata per questo lotto è di circa 10 milioni di euro. La gara è stata vinta da un consorzio di imprese locali e straniere. La costruzione è iniziata nel 2011 e si è conclusa nel 2013. La struttura portante è stata completata e si è passati alla fase di completamento delle opere.

---

### IL SECONDO APPALTO

Il secondo appalto riguarda la costruzione delle opere di finitura e delle opere impiantistiche. La somma stanziata per questo lotto è di circa 10 milioni di euro. La gara è stata vinta da un consorzio di imprese locali e straniere. La costruzione è iniziata nel 2013 e si è conclusa nel 2015. Le opere di finitura sono state completate e si è passati alla fase di completamento delle opere impiantistiche.

---



## Altri costi da sostenere

### IL TERZO APPALTO

Il terzo appalto riguarda la costruzione delle opere impiantistiche e delle opere di finitura. La somma stanziata per questo lotto è di circa 10 milioni di euro. La gara è stata vinta da un consorzio di imprese locali e straniere. La costruzione è iniziata nel 2015 e si è conclusa nel 2017. Le opere impiantistiche sono state completate e si è passati alla fase di completamento delle opere di finitura.



### IL QUARTO APPALTO

Il quarto appalto riguarda la costruzione delle opere di finitura e delle opere impiantistiche. La somma stanziata per questo lotto è di circa 10 milioni di euro. La gara è stata vinta da un consorzio di imprese locali e straniere. La costruzione è iniziata nel 2017 e si è conclusa nel 2019. Le opere di finitura sono state completate e si è passati alla fase di completamento delle opere impiantistiche.

## 1.1

Il primo capitolo del libro è dedicato alla descrizione delle diverse tipologie di costi che possono essere sostenuti da un'impresa. In particolare, vengono analizzati i costi diretti e indiretti, i costi variabili e fissi, i costi di produzione e di distribuzione, i costi di ricerca e sviluppo e i costi di marketing. Inoltre, vengono presentati i diversi metodi di imputazione dei costi e i diversi modi di raggruppare i costi in centri di costo e centri di beneficio.



## 1.2

Il secondo capitolo del libro è dedicato alla descrizione delle diverse tipologie di costi che possono essere sostenuti da un'impresa. In particolare, vengono analizzati i costi diretti e indiretti, i costi variabili e fissi, i costi di produzione e di distribuzione, i costi di ricerca e sviluppo e i costi di marketing. Inoltre, vengono presentati i diversi metodi di imputazione dei costi e i diversi modi di raggruppare i costi in centri di costo e centri di beneficio.



## 1.3

Il terzo capitolo del libro è dedicato alla descrizione delle diverse tipologie di costi che possono essere sostenuti da un'impresa. In particolare, vengono analizzati i costi diretti e indiretti, i costi variabili e fissi, i costi di produzione e di distribuzione, i costi di ricerca e sviluppo e i costi di marketing. Inoltre, vengono presentati i diversi metodi di imputazione dei costi e i diversi modi di raggruppare i costi in centri di costo e centri di beneficio.

## 1.4

Il quarto capitolo del libro è dedicato alla descrizione delle diverse tipologie di costi che possono essere sostenuti da un'impresa. In particolare, vengono analizzati i costi diretti e indiretti, i costi variabili e fissi, i costi di produzione e di distribuzione, i costi di ricerca e sviluppo e i costi di marketing. Inoltre, vengono presentati i diversi metodi di imputazione dei costi e i diversi modi di raggruppare i costi in centri di costo e centri di beneficio.



## 1.5

Il quinto capitolo del libro è dedicato alla descrizione delle diverse tipologie di costi che possono essere sostenuti da un'impresa. In particolare, vengono analizzati i costi diretti e indiretti, i costi variabili e fissi, i costi di produzione e di distribuzione, i costi di ricerca e sviluppo e i costi di marketing. Inoltre, vengono presentati i diversi metodi di imputazione dei costi e i diversi modi di raggruppare i costi in centri di costo e centri di beneficio.



## 1.6

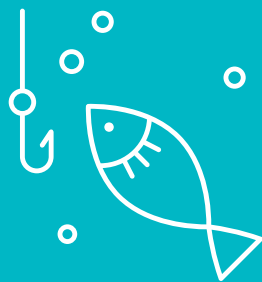
Il sesto capitolo del libro è dedicato alla descrizione delle diverse tipologie di costi che possono essere sostenuti da un'impresa. In particolare, vengono analizzati i costi diretti e indiretti, i costi variabili e fissi, i costi di produzione e di distribuzione, i costi di ricerca e sviluppo e i costi di marketing. Inoltre, vengono presentati i diversi metodi di imputazione dei costi e i diversi modi di raggruppare i costi in centri di costo e centri di beneficio.

## 1.7

Il settimo capitolo del libro è dedicato alla descrizione delle diverse tipologie di costi che possono essere sostenuti da un'impresa. In particolare, vengono analizzati i costi diretti e indiretti, i costi variabili e fissi, i costi di produzione e di distribuzione, i costi di ricerca e sviluppo e i costi di marketing. Inoltre, vengono presentati i diversi metodi di imputazione dei costi e i diversi modi di raggruppare i costi in centri di costo e centri di beneficio.

## 1.8

Il ottavo capitolo del libro è dedicato alla descrizione delle diverse tipologie di costi che possono essere sostenuti da un'impresa. In particolare, vengono analizzati i costi diretti e indiretti, i costi variabili e fissi, i costi di produzione e di distribuzione, i costi di ricerca e sviluppo e i costi di marketing. Inoltre, vengono presentati i diversi metodi di imputazione dei costi e i diversi modi di raggruppare i costi in centri di costo e centri di beneficio.



**TEMPO LIBERO**

# Sport

Oltre che per i posti di lavoro interessanti, l'Alto Adige spicca soprattutto per l'alta qualità della vita. Naturalmente non vanno trascurate le attività di svago al di fuori dell'orario di lavoro. Grazie all'ampia offerta di attività, ce n'è per tutti i gusti.

## BIKING

Il ciclismo è una delle attività più diffuse in Alto Adige. Le belle strade asfaltate e i paesaggi mozzafiato offrono un'esperienza unica per gli appassionati di questo sport. Le piste ciclabili sono ben segnalate e facilmente raggiungibili.



## WALKING

Il trekking è una delle attività più amate in Alto Adige. Le belle strade asfaltate e i paesaggi mozzafiato offrono un'esperienza unica per gli appassionati di questo sport. Le piste ciclabili sono ben segnalate e facilmente raggiungibili.



Foto: Alex Filiz

## HIKING

Il trekking è una delle attività più amate in Alto Adige. Le belle strade asfaltate e i paesaggi mozzafiato offrono un'esperienza unica per gli appassionati di questo sport. Le piste ciclabili sono ben segnalate e facilmente raggiungibili.



Foto: Helmut Moling





## BIKING

Das Biking ist ein beliebter Sport in den Alpen. Es verbindet die Vorteile des Wanderns mit der Geschwindigkeit des Radfahrens. In den Sommermonaten sind die Wege ideal für Mountainbiker geeignet. Die Landschaft ist wunderschön und die Luft ist sauber. Es ist eine tolle Möglichkeit, die Natur zu genießen und sich zu bewegen.



Foto: Helmuth Rier

## WANDERN

Wandern ist ein beliebter Sport in den Alpen. Es ermöglicht es, die Natur zu genießen und sich zu bewegen. Die Landschaft ist wunderschön und die Luft ist sauber. Es ist eine tolle Möglichkeit, die Natur zu genießen und sich zu bewegen.



Foto: Thomas Grüner

## SKI

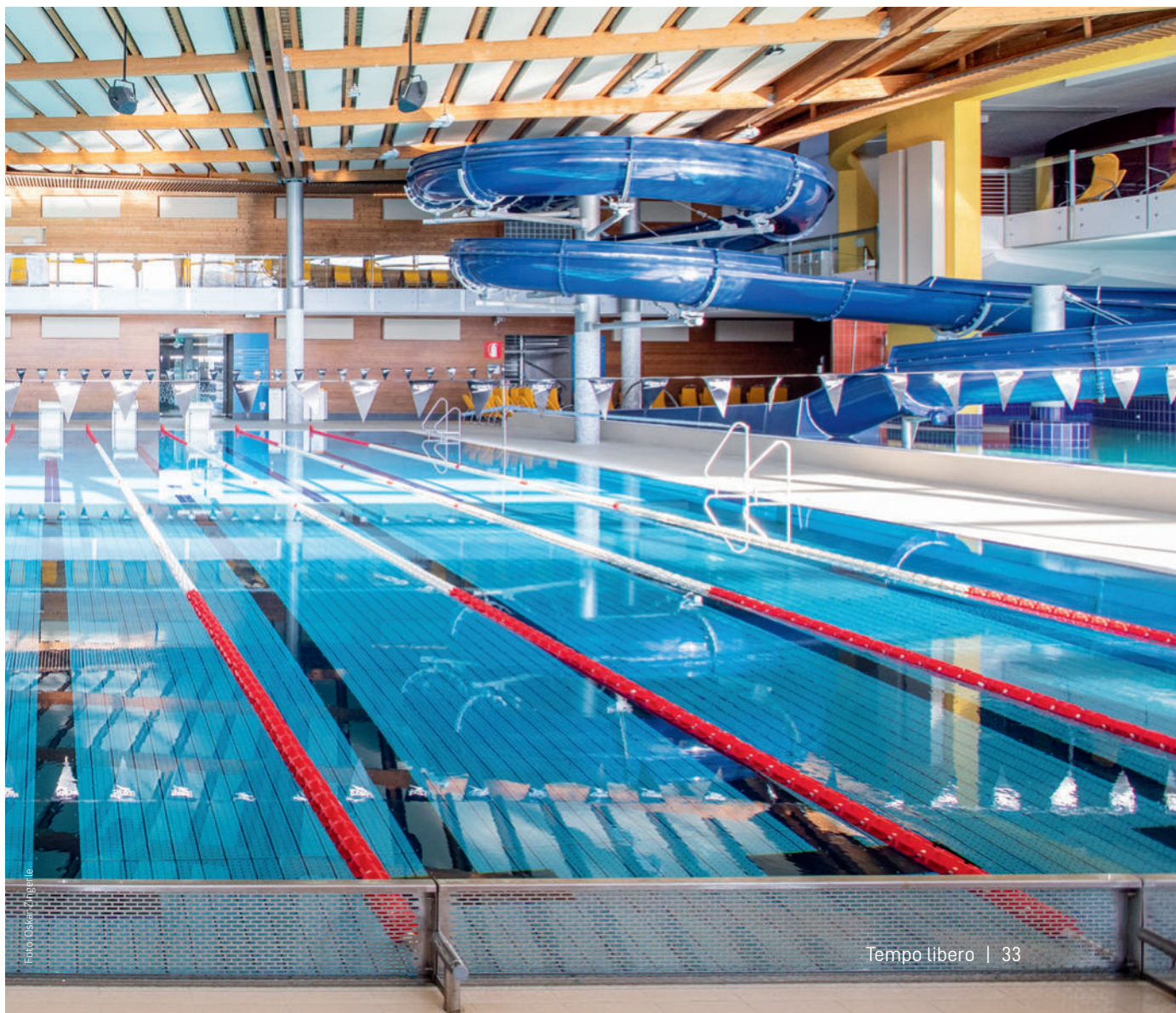
Das Skifahren ist ein beliebter Sport in den Alpen. Es ermöglicht es, die Natur zu genießen und sich zu bewegen. Die Landschaft ist wunderschön und die Luft ist sauber. Es ist eine tolle Möglichkeit, die Natur zu genießen und sich zu bewegen.



Foto: Birven Tourismus, Manuel Körtnersteiger

**INNOVALLEY**  
Südtirol Alto Adige

**INNOVALLEY**  
Südtirol Alto Adige



## SPORT UND FREIZEIT

Die Sommerferien sind die perfekte Gelegenheit, um neue Sportarten auszuprobieren und die Natur zu genießen. Von Wandern bis hin zu Wassersportarten, es gibt für jeden etwas dabei. Entdecken Sie die vielfältigen Möglichkeiten, um aktiv zu sein und sich zu entspannen.

## WANDERN

Wandern ist eine beliebte Freizeitaktivität, die viele Vorteile mit sich bringt. Es fördert die körperliche Fitness, verbessert die Stimmung und ermöglicht es Ihnen, die Natur hautnah zu erleben. Wählen Sie eine Route, die Ihren Fähigkeiten entspricht, und genießen Sie die frische Luft und die herrlichen Landschaften.



## WASSERSPORT

Wassersportarten sind eine tolle Möglichkeit, um sich zu entspannen und die Sommerhitze zu genießen. Von Kanufahren bis hin zu Wasserski, es gibt viele Möglichkeiten, um aktiv am Wasser zu sein. Achten Sie auf die Sicherheit und wählen Sie einen geeigneten Ort für Ihre Aktivitäten.

## WASSERSKI

Wasserski ist eine aufregende Sportart, die viele Menschen zum Wasser zieht. Es erfordert etwas Übung, aber die Freude über das Erlernen neuer Fähigkeiten ist groß. Mieten Sie sich ein Boot und einen Skifahrer, um Ihre ersten Erfahrungen zu machen. Es ist ein unvergessliches Erlebnis, das Sie für lange Zeit begeistern wird.



Foto: Helmut Maling



**INNOVALLEY**

Il progetto InnoValley è un'ambizioso piano di sviluppo che punta a creare un polo di eccellenza nel settore del turismo sportivo e outdoor. Attraverso la valorizzazione delle risorse naturali e culturali della regione, si intende promuovere una crescita sostenibile e inclusiva, favorendo la nascita di nuove imprese e posti di lavoro. Il progetto si articola in diverse fasi, dalla progettazione e realizzazione di infrastrutture, alla promozione e marketing del territorio. InnoValley rappresenta un'opportunità unica per il Südtirol Alto Adige, un'occasione per rilanciare l'economia e migliorare la qualità della vita dei cittadini.



**INNOVALLEY**

Il progetto InnoValley è un'ambizioso piano di sviluppo che punta a creare un polo di eccellenza nel settore del turismo sportivo e outdoor. Attraverso la valorizzazione delle risorse naturali e culturali della regione, si intende promuovere una crescita sostenibile e inclusiva, favorendo la nascita di nuove imprese e posti di lavoro. Il progetto si articola in diverse fasi, dalla progettazione e realizzazione di infrastrutture, alla promozione e marketing del territorio. InnoValley rappresenta un'opportunità unica per il Südtirol Alto Adige, un'occasione per rilanciare l'economia e migliorare la qualità della vita dei cittadini.

**INNOVALLEY**

Il progetto InnoValley è un'ambizioso piano di sviluppo che punta a creare un polo di eccellenza nel settore del turismo sportivo e outdoor. Attraverso la valorizzazione delle risorse naturali e culturali della regione, si intende promuovere una crescita sostenibile e inclusiva, favorendo la nascita di nuove imprese e posti di lavoro. Il progetto si articola in diverse fasi, dalla progettazione e realizzazione di infrastrutture, alla promozione e marketing del territorio. InnoValley rappresenta un'opportunità unica per il Südtirol Alto Adige, un'occasione per rilanciare l'economia e migliorare la qualità della vita dei cittadini.



## SPORT & FITNESS CONCEPTS

Blurred text block containing several lines of illegible text.



Foto: Getty Images/izkes

## ALTRA SPORTELLI E ATTIVITÀ

### ATTIVITÀ AEROBICHE

Blurred text block containing several lines of illegible text.

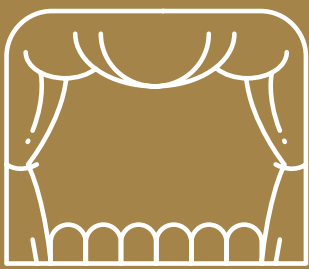


### ATTIVITÀ ANAEROBICHE

Blurred text block containing several lines of illegible text.

### ATTIVITÀ DI FORZA

Blurred text block containing several lines of illegible text.



# ARTE & CULTURA

# Bressanone

La storia di Bressanone, la più antica città del Tirolo, inizia nel 901, quando il re Ludovico il Giovane donò al vescovo Zaccaria di Sabiona la Prishna Meierhof, da cui si sviluppò rapidamente la città di Bressanone. Fino al 1803 fu la capitale del principato vescovile di Bressanone, il cui principe vescovo risiedeva nel Palazzo Vescovile. Il paesaggio urbano di Bressanone ne è ancora oggi testimonianza.

Il **duomo barocco** è l'edificio sacro più importante della città e la chiesa vescovile della diocesi di Bolzano-Bressanone. L'edificio affascina con i suoi affreschi monumentali sul soffitto, opera di Paul Troger, e con l'elaborato altare maggiore. I dipinti gotici del chiostro, che confina con la cattedrale a sud, rivestono un'importanza artistica anche oltre confine.

La **Torre Bianca**, il campanile della chiesa parrocchiale alto 72 metri, fu costruita all'inizio del XIV secolo come simbolo della borghesia. 200 gradini portano in cima e da qui si ha una vista su tutta Bressanone.

Con la sua maestosa corte interna, il **Palazzo Vescovile** offre un raro esempio di architettura rinascimentale in Tirolo. Costruito come residenza dei principi vescovi di Bressanone, oggi è un museo che espone arte sacra tirolese e mostre temporanee.

Oggi il quartiere più antico di Bressanone, **Stufles**, attira artisti e creativi con i suoi studi e spazi di co-working. Molti reperti preistorici dimostrano che il luogo è stato abitato fin dal Neolitico. Il percorso archeologico da Stufles a Elvas ne racconta la storia.

Il **municipio** di Piazza Duomo è stato sede dell'amministrazione cittadina solo per un centinaio di anni. Prima di allora, il sindaco e il consiglio comunale si riunivano nel vecchio municipio di via Portici. È l'unico edificio porticato con un balcone al posto del bovindo: da qui venivano letti i decreti ai cittadini. Da allora molto è cambiato e oggi lo sportello per i cittadini di piazza Maria Hueber è il primo punto di contatto per i cittadini di Bressanone per molte questioni.





Bressanone è vivace e gli edifici storici del centro storico sono molto più di un semplice sfondo. È qui che le persone vivono, lavorano e festeggiano, dove giovani e anziani si incontrano. Tradizione e modernità, artigianato e industrie creative, ambiente storico e contemporaneo, atmosfera vibrante, innovativa o tranquilla: Bressanone offre spazio per tutti.

La Galleria Civica si concentra sull'arte contemporanea. Qui si espone arte contemporanea locale e internazionale in occasione di mostre sempre diverse.

**Galleria Civica**  
Via Bastioni Maggiori 5



Foto: Oskar Zingente

Con il Museo della Farmacia, Bressanone vanta un vero e proprio gioiello: i tesori di varie generazioni di una famiglia di farmacisti.

**Museo della Farmacia**  
Via Ponte Aquila 4



Foto: Oskar Zingente

Tesori d'arte sacra dal Medioevo ai giorni nostri sono esposti nelle collezioni d'arte del Museo Diocesano nel Palazzo Vescovile di Bressanone e dell'Abbazia dei canonici agostiniani di Novacella.

**Palazzo Vescovile di Bressanone**  
Piazza Palazzo Vescovile 2



Foto: Josef Rötter

**Abbazia dei Canonici  
Agostiniani di Novacella**  
Novacella  
Piazza Abbazia 1

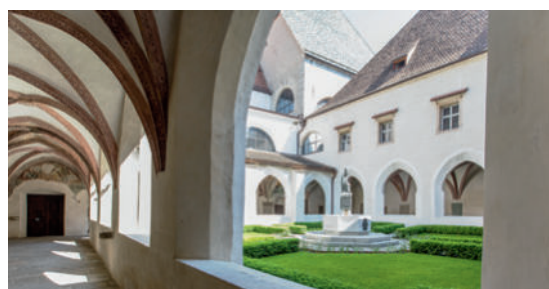
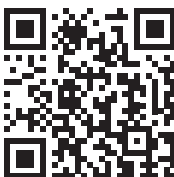


Foto: Oskar Zingente

L'Alto Adige conta più di 150 musei, collezioni e sedi espositive dedicati a un'ampia gamma di temi, dall'archeologia all'arte, dalla storia alle scienze naturali fino alla cultura quotidiana. 20 di essi si trovano in Valle Isarco e in Alta Val d'Isarco.



.....

A Bressanone, il cabaret è legato a doppio filo alla decadenza. Ma l'Anreiterkeller propone molto di più: jazz, pop, letteratura, teatro e performance si susseguono regolarmente, sia come produzioni proprie sia come spettacoli in tournée.

**Dekadenz**  
Via Alta Angelo Custode 3A



.....

L'Astra si propone come centro culturale incentrato sull'arte e sulla cultura dei giovani e offre spazi per lo scambio culturale, la sperimentazione e la produzione culturale.

**Centro Culturale ASTRA  
Bressanone**  
Via Roma 11



.....

Il **Filmclub Bressanone** sfrutta la sala cinema dell'Astra per proiezioni di film.



Bressanone ospita soprattutto concerti di musica barocca e classica, ma anche di musica contemporanea, per lo più organizzati dall'Iniziativa Musica e Chiesa di Bressanone, dall'Associazione Culturale Musicale di Bressanone o dall'associazione Pro Cultura. Molti concerti hanno luogo nelle chiese, al Forum Bressanone o presso l'Accademia Cusano.

Una panoramica di concerti, spettacoli teatrali, visite guidate, eventi sportivi, mercati, eventi culinari e altre manifestazioni è presente nel calendario degli eventi sul sito [mybrixen.com](http://mybrixen.com), che include anche degli eventi dei dintorni di Bressanone.



## **COSA C'È IN PROGRAMMA A BRESSANONE?**

Informazioni su Bressanone, le storie, le tradizioni, gli eventi e le manifestazioni, sono disponibili sui siti web dell'Ufficio Turistico Bressanone e del City Marketing Bressanone.

**Ufficio Turistico Bressanone**  
Viale Ratisbona 9  
Tel. 0472 275252



**Bressanone per i cittadini**  
[mybrixen.com](http://mybrixen.com)





# POLITICA & MEDIA

# Politica & panorama mediatico in Alto Adige e a Bressanone

## LA REGIONE

Il governo regionale ha approvato il bilancio 2014, che prevede un deficit di 10,5 milioni di euro. La spesa per la sanità è di 1,2 miliardi di euro, con un aumento del 10 per cento rispetto al 2013. La spesa per la sanità è di 1,2 miliardi di euro, con un aumento del 10 per cento rispetto al 2013. La spesa per la sanità è di 1,2 miliardi di euro, con un aumento del 10 per cento rispetto al 2013.

## LA SANITÀ

Il servizio sanitario regionale ha approvato il bilancio 2014, che prevede un deficit di 10,5 milioni di euro. La spesa per la sanità è di 1,2 miliardi di euro, con un aumento del 10 per cento rispetto al 2013. La spesa per la sanità è di 1,2 miliardi di euro, con un aumento del 10 per cento rispetto al 2013.

Il servizio sanitario regionale ha approvato il bilancio 2014, che prevede un deficit di 10,5 milioni di euro. La spesa per la sanità è di 1,2 miliardi di euro, con un aumento del 10 per cento rispetto al 2013.

Il servizio sanitario regionale ha approvato il bilancio 2014, che prevede un deficit di 10,5 milioni di euro. La spesa per la sanità è di 1,2 miliardi di euro, con un aumento del 10 per cento rispetto al 2013.



## Sistema politico

**CONSIGLIO REGIONALE**

Il Consiglio regionale è l'organo di governo della Regione Autonoma del Sudtirolo-Alto Adige. È composto da 35 consiglieri regionali, eletti dai cittadini della regione per un periodo di 5 anni. Il Consiglio regionale ha il compito di approvare il bilancio della regione, le leggi regionali e di controllare l'operato dell'Amministrazione regionale.



**AMMINISTRAZIONE REGIONALE**

L'Amministrazione regionale è l'organo esecutivo della Regione Autonoma del Sudtirolo-Alto Adige. È guidata dal Presidente della Regione, eletto dal Consiglio regionale per un periodo di 5 anni. L'Amministrazione regionale ha il compito di attuare le leggi regionali e di gestire i servizi regionali.



**AMMINISTRAZIONI COMUNALI**

Le Amministrazioni comunali sono gli organi di governo dei comuni della Regione Autonoma del Sudtirolo-Alto Adige. Sono composte dal Sindaco, eletto dai cittadini del comune per un periodo di 5 anni, e dal Consiglio comunale, formato da consiglieri comunali eletti dai cittadini del comune. Le Amministrazioni comunali hanno il compito di gestire i servizi comunali e di attuare le leggi regionali e comunali.



**AMMINISTRAZIONI PROVINCIALI**

Le Amministrazioni provinciali sono gli organi di governo delle provincie della Regione Autonoma del Sudtirolo-Alto Adige. Sono composte dal Sindaco, eletto dai cittadini della provincia per un periodo di 5 anni, e dal Consiglio provinciale, formato da consiglieri provinciali eletti dai cittadini della provincia. Le Amministrazioni provinciali hanno il compito di gestire i servizi provinciali e di attuare le leggi regionali e provinciali.



# Panorama mediatico

Il panorama mediatico italiano è caratterizzato da una forte presenza di grandi gruppi editoriali e da una crescente digitalizzazione dei contenuti. Le principali testate sono controllate da gruppi come Mediaset, Fininvest e Confindustria, che operano in un mercato sempre più competitivo e globalizzato.

## Mediaset

Mediaset è uno dei principali gruppi editoriali italiani, controllato da Fininvest. Il gruppo opera in tutti i settori dei media, dalla televisione alla radio, dalla stampa alla digital media. Mediaset ha una forte presenza nel mercato televisivo italiano, con canali come Mediaset Premium e Mediaset World.



## Fininvest

Fininvest è un gruppo editoriale italiano controllato da Confindustria. Il gruppo opera in tutti i settori dei media, dalla televisione alla radio, dalla stampa alla digital media. Fininvest ha una forte presenza nel mercato televisivo italiano, con canali come Fininvest TV e Fininvest World.



## Confindustria

Confindustria è un gruppo editoriale italiano controllato da Confindustria. Il gruppo opera in tutti i settori dei media, dalla televisione alla radio, dalla stampa alla digital media. Confindustria ha una forte presenza nel mercato televisivo italiano, con canali come Confindustria TV e Confindustria World.

## Digital Media

Il mercato dei digital media in Italia è in forte crescita, con un aumento significativo della spesa pubblicitaria e dell'uso dei social media. I principali player del mercato sono Google, Facebook, Amazon e Microsoft, che operano in un mercato sempre più globale e competitivo.



Foto: Getty Images/Incomentajes



# MOBILITÀ

IN GIRO PER L'ALTO ADIGE

## Con il bus e con il treno

L'Alto Adige vanta una fitta rete di trasporti pubblici con orari coordinati, per la maggior parte ogni ora o mezz'ora. Anche gli alpeggi e le stazioni sciistiche sono raggiungibili in autobus.

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:



Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

### Alto Adige

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:



Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

### Alto Adige

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:



Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:

### Alto Adige

Il servizio di trasporto pubblico è gestito da:



### **INNOVALLEY**

Il servizio di trasporto pubblico è gestito dalla Azienda di Trasporti Pubblici (ATP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per informazioni sui percorsi e sui biglietti, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

Per informazioni sui servizi di trasporto pubblico, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

### **INNOVALLEY**

Il servizio di trasporto pubblico è gestito dalla Azienda di Trasporti Pubblici (ATP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per informazioni sui percorsi e sui biglietti, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

Per informazioni sui servizi di trasporto pubblico, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

### **INNOVALLEY**

Il servizio di trasporto pubblico è gestito dalla Azienda di Trasporti Pubblici (ATP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per informazioni sui percorsi e sui biglietti, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

Per informazioni sui servizi di trasporto pubblico, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

### **INNOVALLEY**

Il servizio di trasporto pubblico è gestito dalla Azienda di Trasporti Pubblici (ATP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per informazioni sui percorsi e sui biglietti, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

Per informazioni sui servizi di trasporto pubblico, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).



---

## **In giro con l'auto**

Il servizio di trasporto pubblico è gestito dalla Azienda di Trasporti Pubblici (ATP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per informazioni sui percorsi e sui biglietti, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

### **INNOVALLEY**

Il servizio di trasporto pubblico è gestito dalla Azienda di Trasporti Pubblici (ATP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per informazioni sui percorsi e sui biglietti, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

Per informazioni sui servizi di trasporto pubblico, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

### **INNOVALLEY**

Il servizio di trasporto pubblico è gestito dalla Azienda di Trasporti Pubblici (ATP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per informazioni sui percorsi e sui biglietti, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

Per informazioni sui servizi di trasporto pubblico, visitate il sito [www.atp.bz.it](http://www.atp.bz.it).

# Varie

**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.

**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.

**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.

**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.



**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.

**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.

**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.



**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.

**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.

**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.



**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.



**INCHIESTA** - Un'indagine che ha portato alla luce un'operazione di frode di oltre 100 milioni di euro. I colpevoli sono stati individuati e sono in attesa di giudizio. Le autorità hanno sequestrato una grande quantità di beni e documenti.



# LIFESTYLE & USANZE

# Piaceri della buona tavola

Gli altoatesini sono un popolo socievole e godereccio. Riunirsi, mangiare e bere insieme è quindi un bene culturale non ufficiale. Come in tutti gli altri ambiti della vita, il mix di influenze mitteleuropee e mediterranee è particolarmente percepibile nell'ambito della ristorazione: una cucina casalinga genuina con un tocco di dolce vita italiana. Soprattutto in estate, si organizzano molti eventi che invitano alla convivialità.

**Altoatesini**  
Gli altoatesini sono un popolo socievole e godereccio. Riunirsi, mangiare e bere insieme è quindi un bene culturale non ufficiale. Come in tutti gli altri ambiti della vita, il mix di influenze mitteleuropee e mediterranee è particolarmente percepibile nell'ambito della ristorazione: una cucina casalinga genuina con un tocco di dolce vita italiana. Soprattutto in estate, si organizzano molti eventi che invitano alla convivialità.



Foto: Getty Images/ab/visio

**Wine**  
The wine is a blend of various grape varieties, including Pinot Noir, Merlot, and Cabernet Sauvignon. It is known for its rich, full-bodied flavor and is often paired with hearty meats and cheeses. The wine is produced in the heart of the wine region, where the climate is ideal for growing these grapes. The wine is aged in oak barrels, which gives it a smooth and elegant taste. It is a popular choice for both casual dining and formal occasions.



Foto: Osler Zingente

## CUCINA LOCALE: CANEDERLI DI FORMAGGIO

### INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 30 g di cipolla
- 20 g di burro
- 100 g di formaggio (formaggio grigio, Gouda, Tilsiter o formaggio di montagna)
- 150 g di pane bianco solido, tagliato a dadini, o pane per canederli
- 2 uova
- 100 ml di latte
- 1 cucchiaino di farina
- 2 cucchiai di erba cipollina, tritata finemente
- Pepe da macinare
- Sale

### PREPARAZIONE

Sbucciare la cipolla, tritarla finemente e cuocerla nel burro. Tagliare il formaggio a cubetti e aggiungerlo al pane per i canederli con la cipolla cotta. Mescolare le uova con il latte e aggiungerle al pane bianco insieme all'erba cipollina. Salare e pepare e mescolare accuratamente. Aggiungere la farina e lavorare il composto fino a quando l'impasto non si compatta. Formare i canederli con le mani bagnate. Portare a ebollizione abbondante acqua salata in una pentola capiente, inserire i canederli e cuocerli. Togliere, scolare e disporre nei piatti o in un vassoio e cospargere con il parmigiano.

Versarvi sopra il burro rosolato e servire con l'erba cipollina.

**Suggerimento:** servire con insalata di cavolo con pancetta o insalata verde.

*La ricetta è tratta dal libro "Cucinare nelle Dolomiti" degli chef altoatesini Helmut Bachmann, Heinrich Gasteiger e Gerhard Wieser. Il libro propone 850 piatti della cucina altoatesina e internazionale ed è disponibile in tutte le principali librerie.*

# Usanze in ogni stagione

In una società omogenea, come è stata per secoli quella altoatesina, sono numerose le usanze tramandate fino ai giorni nostri. Molte sono strettamente legate al ritmo delle stagioni, plasmate dalla fede cristiana e tuttavia sono spesso legate a idee pagane. Perché tra cielo e terra c'è più di quanto si possa spiegare.

## INVERNO

Il periodo invernale è caratterizzato da usanze legate al ciclo delle stagioni e alla tradizione cristiana. In questo periodo si celebrano le festività natalizie e si svolgono le celebrazioni per il solstizio d'inverno. Le usanze invernali sono spesso legate a idee pagane e si manifestano in forme diverse in ogni regione.

## PRIMAVERA

La primavera è il periodo delle celebrazioni per il risveglio della natura e per la fertilità. In questo periodo si svolgono le celebrazioni per il solstizio di primavera e si manifestano le usanze legate al ciclo delle stagioni. Le usanze primaverili sono spesso legate a idee pagane e si manifestano in forme diverse in ogni regione.

## ESTATE

L'estate è il periodo delle celebrazioni per il raccolto e per la fertilità. In questo periodo si svolgono le celebrazioni per il solstizio d'estate e si manifestano le usanze legate al ciclo delle stagioni. Le usanze estive sono spesso legate a idee pagane e si manifestano in forme diverse in ogni regione.

## AUTUNNO

L'autunno è il periodo delle celebrazioni per il raccolto e per la fertilità. In questo periodo si svolgono le celebrazioni per il solstizio d'autunno e si manifestano le usanze legate al ciclo delle stagioni. Le usanze autunnali sono spesso legate a idee pagane e si manifestano in forme diverse in ogni regione.

## CELEBRAZIONI E FESTIVITÀ

Le celebrazioni e le festività sono momenti importanti del ciclo delle stagioni e della tradizione cristiana. In questo periodo si svolgono le celebrazioni per il solstizio e si manifestano le usanze legate al ciclo delle stagioni. Le celebrazioni e le festività sono spesso legate a idee pagane e si manifestano in forme diverse in ogni regione.

## USANZE E TRADIZIONI

Le usanze e le tradizioni sono momenti importanti del ciclo delle stagioni e della tradizione cristiana. In questo periodo si svolgono le celebrazioni per il solstizio e si manifestano le usanze legate al ciclo delle stagioni. Le usanze e le tradizioni sono spesso legate a idee pagane e si manifestano in forme diverse in ogni regione.



Blurred text block at the top left of the page.

Blurred text block below the first one.



Foto: Oskar Zingente



Foto: Getty Images/otolpics

Blurred text block on the right side of the page.

Blurred text block below the first one on the right side.





Il Natale in Val d'Aosta è un periodo di grande gioia e festa. Le tradizioni sono ricche e antiche, e si celebrano con grande entusiasmo. In ogni paese della valle, si organizzano eventi e feste che durano per giorni. Le famiglie si riuniscono per cenare e festeggiare. Le piazze si animano con mercatini di Natale, dove si possono trovare prodotti tipici e artigianato. Le chiese sono illuminate e decorate con luci e ghirlande. Le montagne sono ricche di neve e si possono fare sci e snowboard. È un periodo magico e indimenticabile.

Il Natale in Val d'Aosta è un periodo di grande gioia e festa. Le tradizioni sono ricche e antiche, e si celebrano con grande entusiasmo. In ogni paese della valle, si organizzano eventi e feste che durano per giorni. Le famiglie si riuniscono per cenare e festeggiare. Le piazze si animano con mercatini di Natale, dove si possono trovare prodotti tipici e artigianato. Le chiese sono illuminate e decorate con luci e ghirlande. Le montagne sono ricche di neve e si possono fare sci e snowboard. È un periodo magico e indimenticabile.



Foto: Alex Filz



In Alto Adige c'è molto da scoprire. Che siate più interessati alla natura o alla cultura, in un batter d'occhio vi ritrovate nel cuore della natura e potete contare su tesori culturali anche in periferia. Quando le montagne spaventavano ancora le persone, erano soprattutto i commercianti, i pellegrini o i viaggiatori verso l'Italia a osare il faticoso viaggio verso sud attraverso il Brennero. Nelle gole della Valle Isarco si possono ancora immaginare le difficoltà di un viaggio in carrozza a quei tempi. Oggi l'Alto Adige è ben collegato da una fitta rete di strade e trasporti pubblici. Non ci sono praticamente limiti a ciò che potete fare! E Bressanone è un punto di partenza ideale.

## INFORMAZIONI

Il territorio dell'Alto Adige è ricco di bellezze naturali e culturali. Le Dolomiti, le Dolomiti di Brenta, le Dolomiti di Siusi e Sarnonico, le Dolomiti di Tirolo e le Dolomiti di Baddeia sono solo alcune delle meraviglie che vi aspetta. In ogni punto del territorio troverete paesaggi mozzafiato, laghi e fiumi, castelli e rovine, musei e siti storici.

Il territorio dell'Alto Adige è ricco di bellezze naturali e culturali. Le Dolomiti, le Dolomiti di Brenta, le Dolomiti di Siusi e Sarnonico, le Dolomiti di Tirolo e le Dolomiti di Baddeia sono solo alcune delle meraviglie che vi aspetta. In ogni punto del territorio troverete paesaggi mozzafiato, laghi e fiumi, castelli e rovine, musei e siti storici.

Il territorio dell'Alto Adige è ricco di bellezze naturali e culturali. Le Dolomiti, le Dolomiti di Brenta, le Dolomiti di Siusi e Sarnonico, le Dolomiti di Tirolo e le Dolomiti di Baddeia sono solo alcune delle meraviglie che vi aspetta. In ogni punto del territorio troverete paesaggi mozzafiato, laghi e fiumi, castelli e rovine, musei e siti storici.

## INFORMAZIONI

Il territorio dell'Alto Adige è ricco di bellezze naturali e culturali. Le Dolomiti, le Dolomiti di Brenta, le Dolomiti di Siusi e Sarnonico, le Dolomiti di Tirolo e le Dolomiti di Baddeia sono solo alcune delle meraviglie che vi aspetta. In ogni punto del territorio troverete paesaggi mozzafiato, laghi e fiumi, castelli e rovine, musei e siti storici.



Il territorio dell'Alto Adige è ricco di bellezze naturali e culturali. Le Dolomiti, le Dolomiti di Brenta, le Dolomiti di Siusi e Sarnonico, le Dolomiti di Tirolo e le Dolomiti di Baddeia sono solo alcune delle meraviglie che vi aspetta. In ogni punto del territorio troverete paesaggi mozzafiato, laghi e fiumi, castelli e rovine, musei e siti storici.

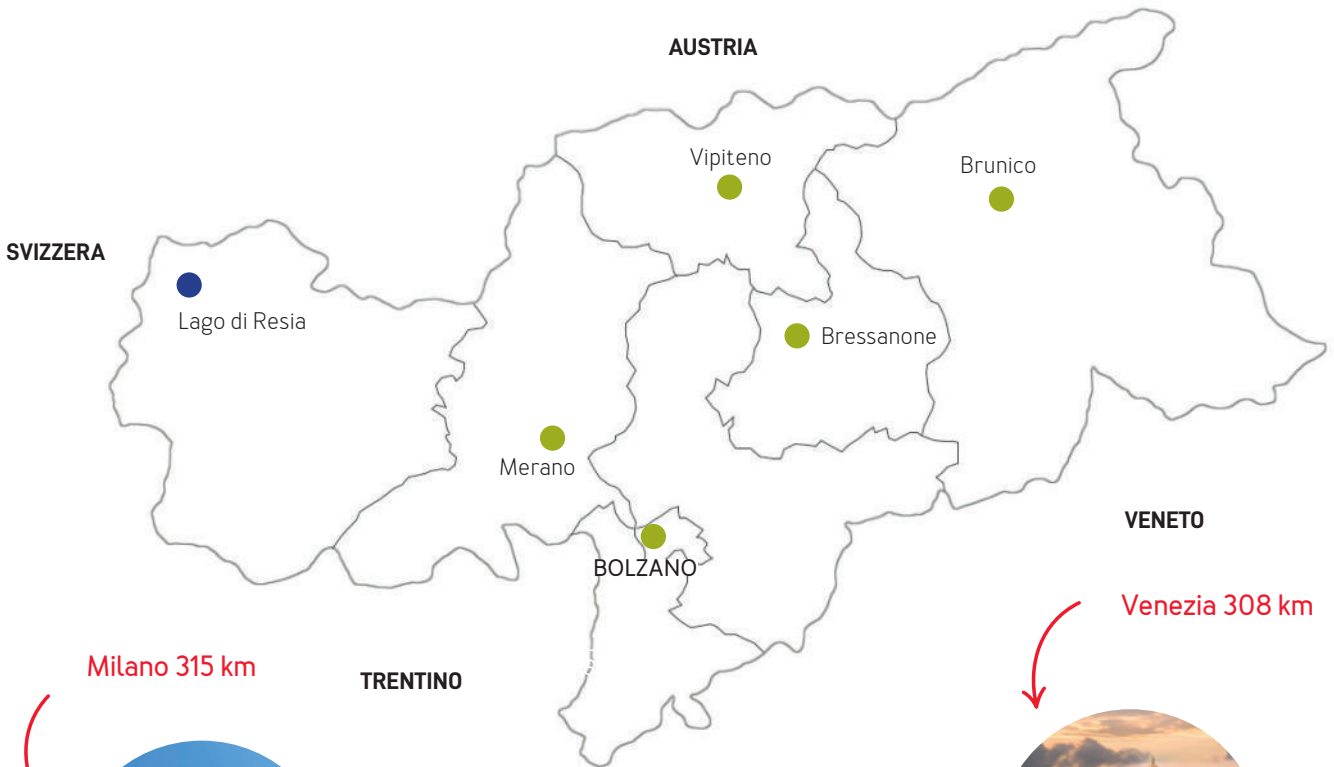


Foto: Wolfgang Gaifiller

Il Catinaccio nelle Dolomiti



Monaco di Baviera 239 km  
Innsbruck 84 km



Milano 315 km



Trento 98 km  
Lago di Garda 160 km

Venezia 308 km



## LA VALLE DI AOSTA

La Valle d'Aosta è una regione italiana a statuto speciale, situata in Piemonte. È caratterizzata da una geografia montana e da una cultura unica, influenzata dalle lingue francese e italiana. La regione è nota per i suoi paesaggi spettacolari, i laghi e i castelli. Le principali città sono Aosta e Courmayeur. La Valle d'Aosta è anche un importante centro turistico, con molti laghi e parchi nazionali.

La Valle d'Aosta è una regione italiana a statuto speciale, situata in Piemonte. È caratterizzata da una geografia montana e da una cultura unica, influenzata dalle lingue francese e italiana. La regione è nota per i suoi paesaggi spettacolari, i laghi e i castelli. Le principali città sono Aosta e Courmayeur. La Valle d'Aosta è anche un importante centro turistico, con molti laghi e parchi nazionali.



Foto: Getty Images/5Seu

Vipiteno



Foto: Stephan Reichegger

Fortezza

## INNOVALLEY

Il territorio è caratterizzato da una morfologia molto varia, con zone pianeggianti e zone montane. Le attività principali sono l'agricoltura e l'allevamento, ma in questi ultimi anni si è sviluppata anche l'industria e il terziario.

La popolazione è in crescita, soprattutto nelle zone pianeggianti, mentre nelle zone montane si registra un trend opposto. Le infrastrutture sono in continuo miglioramento, con l'apertura di nuove strade e la potenziamento delle reti di trasporto pubblico.

Il clima è molto variabile, con inverni rigidi e estati calde. Le precipitazioni sono abbondanti, soprattutto in primavera e autunno. La qualità dell'aria è generalmente buona, ma può essere compromessa dalle attività industriali e agricole.

## INNOVALLEY

Il territorio è caratterizzato da una morfologia molto varia, con zone pianeggianti e zone montane. Le attività principali sono l'agricoltura e l'allevamento, ma in questi ultimi anni si è sviluppata anche l'industria e il terziario.

.....

## INNOVALLEY

Il territorio è caratterizzato da una morfologia molto varia, con zone pianeggianti e zone montane. Le attività principali sono l'agricoltura e l'allevamento, ma in questi ultimi anni si è sviluppata anche l'industria e il terziario.



Foto: Getty Images/Giacomomo

Bolzano



Foto: Getty Images/Olezzo

Merano







Foto: Getty Images/LucianoBorchi

Lago di Braies (Val Pusteria)

**INNOVALLEY**

[The following text is heavily blurred and illegible.]

**INNOVALLEY**

[The following text is heavily blurred and illegible.]

## CONTRIBUTORI

Il lago di Resia è un lago artificiale creato nel 1923 per la produzione di energia idroelettrica. È considerato uno dei laghi più belli del mondo per la sua acqua verde smeraldo e per la presenza della Chiesa di San Giovanni Battista, un edificio storico che si staglia nel mezzo dell'acqua.

La chiesa, costruita nel 1100, è l'unica chiesa in Europa che si staglia nel mezzo di un lago. È un edificio in stile romanico con un tetto a punta e una torre campanaria. La sua presenza nel lago è un fenomeno unico al mondo.

Il lago di Resia è un luogo di grande bellezza e interesse storico. È un luogo dove la natura e la storia si fondono in un'armonia perfetta. È un luogo che vale la pena di visitare e di ammirare.

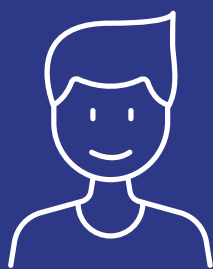
Il lago di Resia è un luogo di grande bellezza e interesse storico. È un luogo dove la natura e la storia si fondono in un'armonia perfetta. È un luogo che vale la pena di visitare e di ammirare.

Il lago di Resia è un luogo di grande bellezza e interesse storico. È un luogo dove la natura e la storia si fondono in un'armonia perfetta. È un luogo che vale la pena di visitare e di ammirare.



Foto: Getty Images/micheleangeloloop

Lago di Resia



**Q & A**

**CON NUMERI UTILI – PRIMO SOCCORSO**

# FAQ: Cosa fare quando...

## ...UNA CASA SI ACCIANDA

È importante avere un piano di evacuazione in caso di incendio. Assicurarsi che tutti i membri della famiglia sappiano come uscire in sicurezza dalla casa.



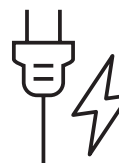
## ...UNA PERSONA HA BISOGNO DI AIUTO

Se una persona ha bisogno di aiuto, chiamare il 112 o il 118. Fornire informazioni sulla situazione e la posizione.



## ...UNA CASA HA UN GUASTO ALL'ENERGIA

Contattare il fornitore di energia elettrica o il gestore della rete elettrica per segnalare il guasto. Assicurarsi che tutti i membri della famiglia sappiano come uscire in sicurezza dalla casa.



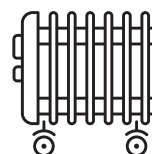
## ...UNA CASA HA UN GUASTO ALL'ACQUA

Contattare il gestore della rete idrica per segnalare il guasto. Assicurarsi che tutti i membri della famiglia sappiano come uscire in sicurezza dalla casa.



## ...UNA CASA HA UN GUASTO AL RISCALDAMENTO

Contattare il gestore della rete di riscaldamento per segnalare il guasto. Assicurarsi che tutti i membri della famiglia sappiano come uscire in sicurezza dalla casa.



## ...UNA CASA HA UN GUASTO AL VANTO

Contattare il gestore della rete di ventilazione per segnalare il guasto. Assicurarsi che tutti i membri della famiglia sappiano come uscire in sicurezza dalla casa.



**NUMERO VERDE**

Numero verde per il soccorso in montagna. È attivo 24 ore su 24. Il numero è gratuito e può essere chiamato da qualsiasi telefono fisso o mobile.



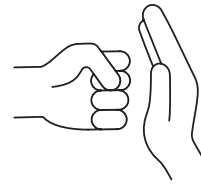
**NUMERO VERDE 112**

Numero verde per il soccorso in montagna. È attivo 24 ore su 24. Il numero è gratuito e può essere chiamato da qualsiasi telefono fisso o mobile.



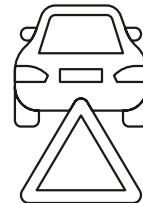
**NUMERO VERDE 118**

Numero verde per il soccorso in montagna. È attivo 24 ore su 24. Il numero è gratuito e può essere chiamato da qualsiasi telefono fisso o mobile.



**NUMERO VERDE 119**

Numero verde per il soccorso in montagna. È attivo 24 ore su 24. Il numero è gratuito e può essere chiamato da qualsiasi telefono fisso o mobile.



**NUMERO VERDE 115**

Numero verde per il soccorso in montagna. È attivo 24 ore su 24. Il numero è gratuito e può essere chiamato da qualsiasi telefono fisso o mobile.



**NUMERO VERDE 117**

Numero verde per il soccorso in montagna. È attivo 24 ore su 24. Il numero è gratuito e può essere chiamato da qualsiasi telefono fisso o mobile.



## CREDITS

### Editore:

InnoValley Eisacktal/Valle Isarco  
Via Alfred Ammon 36  
c/o Alupress Spa  
39042 Bressanone (BZ)  
www.innovalley.it  
info@innovalley.it

### Testi (lingua tedesca):

Johanna Bampi, Anina Vontavon

### Traduzione:

Laura Avanzini

### Foto:

Joachim Hofmann, Oskar Zingerle, Getty Images,  
archivio privato, archivio Brixmedia

### Design grafico:

Alexandra Bauer, Brixmedia Srl  
www.brixmedia.it

### Stampa:

A. Weger, Bressanone

### Pubblicazione:

Luglio 2022

Il contenuto della presente pubblicazione è protetto da copyright. È vietato qualsiasi utilizzo senza il consenso dell'editore.

Con il cordiale sostegno di:



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL





ACS  
INFOMINDS

BARBIERI

ALUPRESS

DUKA

MICROTEC

PROGRESS  
GROUP

RUBNER  
HOLZBAU

TTCONTROL

**INNOVALLEY**  
Südtirol Alto Adige

RABENSTEINER

BERGMEISTER